

# JOB

---

## Job yukuna marí

**1** <sup>1</sup>Us te'eré nakú pajluwa ina'uké i'imaké, rií i'imari Job. Palá la'ajerí ri'imajika, palá wani kaja rema'ajika Tupana ja'apiyá. Unká na rila'aké pu'uwaré, Tupana wátajika ke rila'ajikale nakaje. Palá kaja ramájika rikó, rila'aká piyá chapú ajopana. <sup>2</sup>Iyamá kuwá'ata kele Job yaní i'imaká achiñana, eyá inaana i'imaño weji kele. <sup>3</sup>Pirájina miná wani ri'imaká. Kajrú ripirana i'imaká: siete mil ovéjana, eyá tres mil caméllona, eyá mil jémana pirakana, eyá quinientos rikawarútena i'imaká. Kajrú kaja rijwa'até jápajeño i'imajika, ñaké kaja rinane i'imajika, raú richá'atake piyuke ajopana rinane aú.

<sup>4</sup>Ñakeja Job yaní awakájikono nekámika ke pajwa'atéchaka, apú ne'ewé ñakaré chojé, apú ne'ewé ñakaré chojé ke, najñákaloje na'ajnewá pajwa'atéchaka penaje. Nawakájiko kewá nayukupéra'akeno kaja weji kele ne'ewelona. <sup>5</sup>Ilé kaje nañapátajika ejomi, nara'apá wá'akerino namaná. Eyá muní ke rapókeno lapiwá, rikára'atakaloje riyani chaya ripirana nakiyana pajluwano, pajluwano ke chaya, rilamá'atakaloje piño neká palá Tupánajlo raú. Rila'aké ñaké neká, ripechu i'imajíkale nanaku: “Apala napechu nakuwaja napura'ó pu'uwaré Tupana nakú”, ke.

<sup>6</sup>E pajluwape Tupana wa'atéjena, je'echú chiyájena, awakaño Tupana jimaje. E arukátari Tupana ja'apiyá jema'ajeño rijló, nakaje unká nala'alare palá chona, iphari kaja rejé najwa'até. (Jiñá Chi'inárikana riká). <sup>7</sup>Rijló Tupana kemá:

—¿Mere eyá chi piphicha majó?

Raú Jiñá Chi'inárikana kemari:

—Mapeja nuchira'akó eja'awá chuwa, ají ño'ojó, ají ño'ojó ke.

<sup>8</sup>Raú Tupana kemari rijló:

—¿E pamaka nujwa'ateje Job? Unká na apú i'imalá marí eja'awá chu riká ke wani, la'arí palá nuwátaka ke. Nupuráka'alo kemaká ke la'ajerí riká, ñakele palá la'ajerí riká. Unká na rila'alá

pu'uaré, palá kaja ramaka rikó, rila'aká piyá chapú ajopana ina'ukena.

<sup>9</sup>Raú rimá Tupánajlo:

—Palá wani jo'ó rila'aká kewaka nakaje piwátaka ke, pa'akale riñathé. <sup>10</sup>Kajrú kaja pimejñátaka riká, riyani wa'até, na la'aká piyá neká chapú. Raú pila'á neká palá, pa'á kaja riñathé, kajrú wani rinane i'imakáloje penaje. Piká a'arí riñathé, piyukeja nakaje rila'akare aú rácho'okoloje palá rijló penaje. Unká kaja na apú i'imalá rite'eré e'iyowá chá'atari riká rematena aú. <sup>11</sup>Ilé kaje rinane pika'akela riliyá piyuke, ripura'ojla pu'uaré pinaku pijimaya i'imajemi.

<sup>12</sup>Raú Tupana kemari rijló:

—Ñaké riká. Pila'á piwátaka ke piyuke nakaje Job kapi i'imakare wa'até; riká kalé unká wani nuwátala pikapichátaka.

Rejéchami Jiñá Chi'inárikana ja'apaka Tupana i'imaká eyá.

<sup>13</sup>E apú wakajé mana'ija Job yaní, achiñana i'imaká ne'ewelona wa'até, na'ajnewá ajñakana nakú ne'ewé phe'ejrí ñakaré chu. <sup>14</sup>E'iyowá ke, pajluwa Job wa'até jápajeri iphaka rinaku riñakaré ejé rijló kemaje:

—Mana'ija we'emichaka pimena e'iyá, ajopana wa'até, te'erí mojyo'okana nakú jémána wa'até. Eyá re kaja pikawarútena i'imichá, a'ajnare ke wawa'á jimichi ajñakana nakú. <sup>15</sup>E'iyowá ke mana'í chiyó sebéona nakiyana iphíchaka wanaku. Neká jati'iyáño piyuke pematena, pikawarútena wa'até, rejomi nenótiya piyuke nujwa'até i'imichákaño michuna. Irajú aú najo'otiya ne'iyajé. Nukaja kalé i'imicharó naliyá, nu'ujnatákalaje majó pijló riyukuna penaje —ke rimaká Jobjlo.

<sup>16</sup>Unká chiyó ritajata riyukuna i'imakana palá rijló, e'iyowá ke, apú rijwa'até jápajeri iphaka piño rinaku rijló kemaje:

—Kajrú wani pichaní ja'achako ovéjana amájeño i'imichaka ejé. Riká nótiyari piyuke wani pile'ejena ovéjana, nawa'aphena i'imakaño michuna wa'ató. Nukaja kalé i'imicharó riliyá, nu'ujnatákalaje pijló riyukuna penaje.

<sup>17</sup>Unká chiyó ritajata palá riyukuna i'imakana, e'iyowá ke, apú rijwa'até jápajeri iphaka piño rinaku rijló kemaje:

—Kajrú caldéona iphíchaka wanaku wajwa'até nókajo, neká jati'iyáño piyuke pile'ejena caméllona. Nenótiya kaja irajú aú piyuke nujwa'até i'imichákaño michuna. Nukaja kalé i'imicharó naliyá, nu'ujnatákalaje pijló riyukuna penaje.

<sup>18</sup>Unká chiyó ritajata palá rijló riyukuna i'imakana, e'iyowá ke, apú iphaka piño rinaku rijló kemaje:

—Mana'ija piyani i'imichaka ne'ewelona wa'até kajmo'okajo nakú ne'ewé pe'ejrí ñakaré chu. <sup>19</sup>E mana'í chiyó desierto chiyá karená iphicha kaphí wani, nañakaré ne'emichaje chu nakojé. Riká kojno'otíyari nañakaré nachá, nótiyari piyuke wani piyani michuna. Nukaja kalé i'imicharó, nu'ujnatákaloje pijló riyukuna penaje.

<sup>20</sup>Maárejechami kamu'ují wani Job pechu la'akó; kamu'ují ripechu ke rijiyotaka ra'arumaká rinaku i'imakare. Rijara'á kaja riwilá, rejomi rijláma'o te'erí jimaje, rila'akáloje ripéchuwa palá Tupánajlo penaje. <sup>21</sup>E rimá:

—Ma'arumakaru nuphaka marí eja'awá nakojé, nomotho'oká i'imaká wakajé. Ñakele ñakeja kaja nócho'ojiko piño rinakiyá, nuphaka rinakojé i'imaká keja kaja. Tupana a'arí kajrú wani nojló nakaje i'imaká, eyá rikaja kaja ka'arí piño nuliya riká. Eyá me'etení riki'ichá nuliya piyuke nakaje ra'akare nojló i'imaká. Ñakele Tupánaja kalé palájne'eke wani.

<sup>22</sup>Ilé ke Job amaka kajrú wani chapú kaje yajwé, e'iyonaja unká rila'alá pu'uaré, unká kaja ripura'aló pu'uaré Tupana nakú.

**2** <sup>1</sup>E riphá piño rená chojé Tupana wa'atéjena, je'echú chiyájenajlo, nawakákolaje piño Tupana jimaje. Jiñá Ch'i'nárikana i'imari kaja re najwa'até. <sup>2</sup>Rijló Tupana kemá:

—¿Mere eyá chi piphicha majó?

Raú rimá rijló:

—Mapeja chira'akajo nakú nuká piyukeja eja'awá nakuwá aji ño'ojó, aji ño'ojó ke.

<sup>3</sup>Tupana kemari rijló:

—¿E pamaka nujwa'ateje Job? Unká na apú i'imalá marí eja'awá chu riká ke wani la'aká nakaje. Palá wani rila'aká nupuráka'alo kemaká ke; palá wani la'ajeri riká; unká na rila'alá pu'uaré. Palá kaja ramaka rikó, rila'aká piyá chapú ajopana ina'ukena. Kaja piwakára'a mapeja piyuke wani rinane kapichátakana riliyá, unká na rila'alá e'iyonaja. E'iyonaja unká wani rila'alá pu'uaré, kaphí wani jo'ó ripechu i'imakale nochojé.

<sup>4</sup>E'iyonaja rimá Tupánajlo:

—Palá iná naponá i'imakachu inajlo, mana'ija iná palá. Iná a'atajla kaja piyuke iná nane, iná kapichako piyá. Kaja riwata piyuke nakaje a'akana pijló, pikapichátaka piyá riká. <sup>5</sup>Eyá piwakára'akela rila'akó ritami ka'ajná, e pema'ajla mékeka ripura'akó pinaku pu'uaré wani pijimaya i'imajemi.

<sup>6</sup>Raú Tupana kemari Jiñá Ch'i'nárikanajlo:

—Ñaké riká, pila'á rijwa'até piwátajika ke, unká kalé nuwátala pikapichátaka riká.

<sup>7</sup>Rejéchami ra'apaka Tupana i'imaká eyá. Rejomi riwakára'a Jobjlo kewini wani yaripu, ramákaloje riyajwé penaje. Piyuke rinapona nakuwá, piyuke riwíla'aru nakuwá wa'ató raphú i'imaká, ilé kaje nakú ritami wani ri'imakáloje penaje. <sup>8</sup>Rakuwaná ri'ijná icheji ka'akelana ejo yá'ajo, reyá rijña'akáloje nakaje ipukeja i'imakare penájemi jitami, naka'akare rejo nakiyá, raú rijarípa'akaloje raphú penaje. <sup>9</sup>Re'iyowá ke riyajalo kemaká rijló:

—¿Re jo'ó kaja chi pipechu palá la'akaná nakú? ¿Pipura'ó pu'uaré Tupana nakú, ripachá rikapichátakaloje piká penaje!

<sup>10</sup>Raú Job kemari rojló:

—Inanaru, pipura'aniño ta mapechúwaka wani, unká chiyó pi'ijnatá palá pipéchuwa. Pu'ují wapechu, Tupana wakára'akachu wajló nakaje palani, raú wemano rijló: “Palá pila'aká weká raú”, ke. Eta, ¿naje chi unká wemalá rijló ñakeja kaja, riwakára'akachu wamaka chapú kaje yajwé wakajé?

Ilé ke Job amájika kajrú wani chapú kaje yajwé, e'iyonaja unká rila'aké pu'uaré, unká kaja ripura'akó pu'uaré Tupana nakú.

### Job wáke'ena i'ijnaká ramaje yukuna mari

<sup>11</sup>Re weji kele Job wáke'ena i'imaká: Pajluwa íí i'imari Elifaz, Temán te'eré eyaje ri'imaká. Eyá apú íí i'imari Bildad, riká i'imari pajimila Súah eyaje. Eyá apú íí i'imari Sofar, pajimila Naamat eyaje ri'imaká. Nema'aká mékeka Job amaka kajrú wani chapú kaje yajwé yukuna najló aú ne'ejná richaje, napala'atákaloje ripechu, neyákaloje rijwa'até penaje, ne'emakáloje rijwa'até meketánaja, ramaka kewini yajwé ketana. <sup>12</sup>E ne'ejná rejo.



Ya'ajnyaya namá Job, e'iyonaja unká nawe'epila na ina'ukeka ri'imaká, apo'ojó wani ramákole. Kaja ewaja nawe'epí naka ri'imaká. Napechu la'akole kamu'ují wani ramákana aú, nawíyo'o, rejéchami na'akó iyaje. Kamu'ují wani napechu ke najiyo'otaka na'arumaká nanaku i'imakare. Rejomi naka'á mapeja mu'upé rewá yenoje, naka'á kaja riká newíla'aru nakojé. <sup>13</sup> Rejomi nephá yá'ajo te'erí e'iyajé rawa'ajé. Pajluwaja jápakaje ketana ne'emaká rijwa'até mapeja. Unká napura'aló rijwa'até, nawe'epíkale kajrú wani ramaka kewini yajwé.

**3** <sup>1-2</sup> Kaja ewaja manumarú kaja ne'emaká, e'iyowá ke mana'í chiyó Job keño'oká pura'akajo. Pu'uaré ripura'akó we'echú ka'alá rimotho'okare i'imaká japi nakú, rimá:

<sup>3</sup> “Unká wani paala nojló kele lapí ta noló mano'okare japi i'imaká,

nukeño'okáloje i'imakaje penaje.

Unká wani paala kaja nojló kele we'echú ka'alá ta nomotho'okare japi i'imaká.

<sup>10</sup> Pu'uwareni wani kaja kele lapí ta noló wá'akare japi nu'umaká. Ripachá ta unká nu'umalole chapú kaje yajwé amákana liyá.

<sup>11</sup> ¿Naje ka'ajná unká nutaka'alá, noló wo chu jo'ó nu'umaká wakajé?

¿Naje ka'ajná unká nomotho'olá matámiru i'imaká?

<sup>12</sup> ¿Naje ka'ajná re noló i'imá, yá'atayo nu'umaká rukujujú nakojé, reyá a'ajemi nu'urakáloje ruchu'uchure penaje?

<sup>13</sup> Nomotho'oká i'imaká wakajeja nutaka'akela, palani ri'imakajla nojló.

Raú mana'ija nukajla kamátakajo nakú me'etení.

Unká na nakú nukawíla'alajla raú.

<sup>20</sup> ¿Naje ka'ajná Tupana yurí iná i'imaká marí eja'awá chu, iná ña'akáloje kajrú chapú kaje yajwé panaku penaje?

¿Naje ka'ajná ra'á re jo'ó kaja i'imakaje, kewini yajwé amájeñojlo,

ne'emakáloje re jo'ó kaja penaje?

<sup>21</sup> Eyá wátari taka'akaje kiñaja, unká taka'alá, rikulaka taka'akaje e'iyonaja.

Rikulajla rijluwa taka'akaje, iná kulaka nakaje kawemí nojé, me'echú i'imakare, inajluwa ke kaja.

<sup>22</sup> Ñakele naja'aká ritami wakajé, wakajeja kalé pu'ují ripechu.

<sup>23</sup> Unká Tupana i'imalá inajlo, nakaje inajlo i'imajikare yukuna. Itakeja wachá keja weká raú.

<sup>24</sup> Unká nojñala no'ojnewá,

chapú kaje yajwé ña'akana panaku nakuja nuká.  
Júpicha wani nuká ilé kaje wa'até.

**25** Chapú kaje nukero'ojíkaró piyá i'imajika,  
i'imari nuchá chuwaka.

**26** Unká méño'ojo nuwatána'ala chuwa,  
chapú kaje yajwé amákana liyá.  
Unká kaja nupechu i'imalá mana'ija nojló chuwa,  
kawíla'akajo nakuja nuká”,

ke Job kemaká.

**4** <sup>1-2</sup> Rejéchami Elifaz, rijwáke'ena nakiyana, keño'oká rijwa'até  
pura'akano, rimá rijló:

“Nuwe'epí me'etení pijwa'até pura'akano kawíla'arijla pinaku,  
e'iyonaja unká meke la'ajé we'emalá me'etení pawa'á mapeja  
manumarú kaja.

**3** Kajrú pewíña'atajika ajopana ina'ukena i'imajika.  
Ujwí péchuruna pila'akeno pechu pu'ují najló.

**5** Eyá chuwa pikero'okó, kaja chuwa unká pipechu i'imalá,  
júpimi pipechu i'imajika ke kaja, pamákale kajrú wani chapú  
kaje yajwé.

**6** Palá wani pema'ajika Tupana ja'apiyá i'imajika.  
Ripuráka'alo kemájika ke pila'ajíkano,  
raú palá waja piyuke nakaje pila'ajíkare jácho'ojikono pijló.  
Eta chuwa, ¿naje chi unká pipechu i'imalá richojé kaphí?

**7** Pi'ijnatákajla pipéchuwa:

Apala piwe'epí pajluwaja ina'uké yukuna, la'akeri palá i'imajika,  
rejomi ka'ajná Tupana kapichata ri'imaká michú.  
Nuwe'epí unká nakaje i'imalá ilé ke, palá la'ajéñojlo.

**8** Nakaje, piyukeja nomákare nala'aká marí eja'awá chu  
nu'umaká ketana,  
jewíña'atari nuká kajrú nakaje nakú.

Raú nuwe'epí iná la'akachu ka'ajná chapú ajopana,  
iná nókachu ka'ajná neká,  
rejomi iná la'aká neká, keja kaja ajopana la'ajika iná.

**9** Ńakele piyukeja pu'uwaré ina'uké la'akare yúcha'atari wani  
Tupana,  
ripachá rikapichata ñaké la'ajeño”,

ke Elifaz kemaká rijló.

**6** <sup>1-2</sup> Rejéchami Job pura'akó piño, rimá:  
“Najñ'a'akela nakaje jená ña'ajona chojé  
piyuke chapú kaje yajwé nomákare jená,  
kachini wani rená ña'akojla.

- 3 Ke'epé juni jalomi turenawa i'imakare kachicha,  
chaje wani chapú kaje yajwé nomákare jená ña'akojla.  
Ñakele nupura'ó kewaka nakaje nakú, nuwe'epíkale palá  
mékeka riká.
- 8 Apala Tupana a'ajé nojló nakaje nukejá'akare riliyá;  
apala ra'ajé nojló nakaje nuwátakare ra'aká nojló.
- 9 Apala re ka'ajná chuwa Tupana pechu nakú nukapichátakana.
- 10 Ñaké ri'imakela nojló, palá wani nupechu i'imakajla,  
kajrú wani nomákale chapú kaje yajwé.  
Kaja ñakeja wani nuphájika Tupana,  
unká la'alá pu'uaré, puráka'alo ja'apí.
- 11 Kaja chuwa unká nutejmú i'imalá nojló,  
nuña'akáloje re jo'ó kaja chapú kaje panaku.  
Unká na nula'akáloje kalé nu'umajla re jo'ó kaja marí eja'awá  
chu.
- 25 Unká meke la'ajé apú kemalajla ajopana nakú:  
'Mapeja napura'akó', ke, kewaka nemakachu nanaku.  
E'iyonaja iká kemíchaño nunaku: 'Pu'uaré la'ajerí riká', ke.  
Unká na penaje ilé ke imíchaje nunaku i'imalá,  
unká kewaka kalé ri'imakale",

ke Job kemaká najló.

**8** 1-2 Rejechéami apú rijwáke'ewe Bildad a'ajipaká rimakare  
nakojé. Rimá rijló:

“¿Meketana júpika chi pipura'ajiko re jo'ó kaja ilé ke?  
Mapeja wani pipura'akó.  
Karená kaphí wani apho'oká pura'átaka nakaje, keja  
pipura'akó.

3 Tupana, piyukeja wani la'aká nakaje, unká apiyákala nakaje,  
ri'imaká piyá palá la'akaná chuwa.

4 Piyani michuna la'año nakaje unká Tupana wátalare kaje  
i'imaká.

Riká chona riwajá ne'emaká, pu'uaré nala'akare lokópa'ala.

5 Pi'ijnatá pipéchuwa Tupana nakú.

Riká we'epiri piyukeja nakaje la'akana.

Eko pimá rijló, riwe'epíkaloje pimu'ují penaje.

6 Ñakele pi'imajika ee piño palá Tupana wa'até, ra'ajé piñathé,  
piyani i'imakáloje piño piñakaré chu.

Palá pila'ajika lokópa'ala ra'ajé piñathé.

7 Piyukeja pinane kapichákaro i'imaká i'imajeri wejápaja keja,  
kajrú ra'ajíkare pijló ijlunami chojé”,

ke Bildad kemaká Jobjlo.

- 15** <sup>1-2</sup> Rejomi Elifaz kemari piño marí ke Joblo:  
 “Unká kapechuni i'imaká a'ajipalá mapeja puráka'aloji aú.  
 Unká kaja ripura'aló richayo mapeja puráka'aloji aú.
- <sup>3</sup> Unká ripura'aló mapeja.  
 Unká kaja rimalá nakaje, unká na penaje kalé i'imakare nakú,  
 rika'átakaloje ajopana e'iyajé raú.
- <sup>4</sup> E'iyonaja piká kapichátari piliyó Tupana ja'apí iphákana,  
 kaja pipechu nakú:  
 ‘Unká na penaje kalé iná we'epí iná tukumó  
 nakaje la'akaná Tupana wátaka ke’.
- <sup>5</sup> Kaja pu'uaré pi'ijnataka pipéchuwa,  
 raú pipura'ó ilé ke,  
 pipajlákaloje wajwa'até palani puráka'aloji aú penaje.
- <sup>6</sup> Unká na penaje kalé numá pijló:  
 Pu'uaré pila'aká, ke.  
 Kaja iná we'epíkale ñaké la'ajérika piká,  
 nakaje pimíchaje nakú aú.
- <sup>7</sup> ¿Meke chi pi'ijnataka pipéchuwa pinakuwá:  
 ‘Unká chiyó nu'umá, unká na apú ina'uké i'imalá nupiyá’, ke?  
 ‘Unká kaja ipuré i'imaké, nu'umaká piyá’,  
 ¿ke chi pipechu pinakuwá?
- <sup>8</sup> Apala pi'ijnatá kaja ka'ajná pipéchuwa pinakuwá:  
 ‘Tupana jenakú la'ajerí nuká’, ke,  
 ‘nukaja kalé i'imakale kapechuni wani marí eja'awá chu’,  
 ke ka'ajná pi'ijnataka pipéchuwa.
- <sup>9</sup> ¿Na chi ka'ajná piwe'epí nakojé, unká wawe'epílare nakojé?
- <sup>10</sup> Kaja pheñawilana weká,  
 raú palá wapechu mékeka marí eja'awá chu i'imakana nakú.  
 Para'apá michú we'epíjika marí kaje nakojé,  
 chaje wawe'epika rinakojé.
- <sup>11</sup> Tupana wátari pipechu pala'atákana,  
 e'iyonaja unká pa'alá pinakojó riká.  
 Ñaké kaja weká pura'akojla pijwa'até palá kachuwa,
- <sup>12</sup> e'iyonaja piyaka'o wachaje yuríke'ela piyuchá akuwaná.
- <sup>13</sup> ¿Naje piyúcha'o Tupana cha, pipura'akóloje rinaku apo'ojó  
 wani?
- <sup>14</sup> Unká na ina'uké i'imalá, unká la'alá pu'uaré.  
 Tupana ka'arí piyuke wani ina'uké cha pu'uaré nala'akare.
- <sup>15</sup> Unká kaja Tupana pechu i'imalá rijwa'atéjena,  
 je'echú chiyájena nakiyana nakú:  
 ‘Neká palá la'ajeño wani’, ke.



- 16 Chaje wani ramaka ina'uké: pu'uaré la'ajeño, ke,  
wachuwájena we'emakale, pu'uaré la'ajeño.  
Icheji pu'uwareni, keja weká.  
Wechi iná i'iraká juni, iná núrupi chu makára'akochu,  
ke kaja weká wéchiruna pu'uaré la'akanajlo.
- 17 Pema'á, nakaje numájikare nakú pijló,  
palá nuwe'epikale rinakojé, nomákale ri'imaká.
- 18 Nakaje kapechúruna wani i'imakaño jewíña'atakare iná nakú  
riká,  
nachi'iná michuna liyá nema'akale riyukuna i'imaká.
- 19 Najló marí te'erí yuró i'imaká.  
Nekámika ke ne'emajika,  
unká ajopana te'eré eyájena i'imaké najwa'até.  
Neká jewíña'ataño we'emaká marí ke:
- 20 Pu'uaré la'ajeño i'imaño chapú ajopana la'akana nakuja.  
Unká ilé kajena i'imalá jupi marí eja'awá chu,  
meketánaja ne'emaká.  
Ne'emaká ketana, kajrú namaka chapú kaje yajwé”,  
ke Elifaz kemaká rijló.

**16** <sup>1-2</sup>E Job kemari rijló:  
“Kaja pulapé cha noma'aká ajopana kemaká nojló ilé  
imaká ke kaja.

- Majó i'ijná i'imaká, ipala'atákaloje nupechu nojló penaje,  
e'iyonaja richaje wani ila'aká nupechu kamu'ují.
- 3 Unká mapeja puráka'aloji tajnálajo i'imajika.  
Eyá nakaje, numakare nakú nutami nu'umaká ketana,  
imá nakú piño apo'ojó waja.
- 4 Me'etení iká amákela nopumí chojé chapú kaje yajwé,  
marí nomaka riyajwé me'etení ke kaja ee,  
ñaké kaja nupura'akojla inaku,  
ipura'akó nunaku me'etení ke.  
Rejéchami nukawitákajla nuwíla'aru,  
nupura'akóloje inaku we'epiri ke wani matajnako, nuwátaka ke  
penaje.
- 5 Nupura'ojla palani puráka'aloji aú inaku,  
nupala'atákaloje ipechu penaje,  
raú ipechu i'imakáloje piño kaphí ijluwa.
- 6 E'iyonaja kajrú marí kaje nakú pura'akano,  
unká yakátala nojló kewini yajwé nomákare me'etení.  
Eyá manumarú kaja i'imakana,  
unká kaja ja'apátalajla nuliya kewini yajwé nomákare.

<sup>7</sup> Kaja Tupana tajata piyuke wani nutejmu', rika'á kaja nuliya' piyuke nujwa'ke'ena.

<sup>8</sup> Kaja rika'á nuká kalajeruni chojé.

Kaja riyurí ina'uké kemaká nunaku mapeja:  
‘Pu'uaré la'ajeri riká', ke’,

ke Job kemaká najló.

**42** <sup>1-2</sup> Kaja ewaja Job kemari marí ke Tupánajlo:

“Nuwe'epí piyukeja wani piwe'epika nakaje la'akana;  
unká na i'imalá unká piwe'epílare la'akana.

<sup>3</sup> Unká na kalé nuká, nula'akáloje nujuwa unká kewaka ke kalé  
nakaje pila'akare.

Raú iná we'epí unká nuwe'epila nakaje nakojé.

Nupura'ó nakaje, unká nuwe'epílare mékeka ri'imajika nojló  
nakú.

Nakaje palá nojé wani, unká méño'ojo iná we'epílarejla nakojé,  
nakú nupura'akó kaja.

<sup>4</sup> Piká kemari nojló: ‘Pema'á, nuwata puráka'aloji nakú  
kemakana pijló.

Pa'ajipá nojló nakaje nukejá'ajikare piliyá yukuna nakojé’.

<sup>5</sup> Maárejecha nakaje nemájikare pinaku aú ja kalé nuwe'epike  
piká.

Eyá chuwa pu'uwaká nomaka piká.

<sup>6</sup> Ñakele chuwa nopáña'ako nakaje numakare nakú ja'apí.

Kaja nupajno'otá nupéchuwa nakaje numakare nakú liyá.

Ñakele chuwa nuyá'ako mu'upé pa'ilá kaje e'iyá,  
kamu'ují nupechu i'imakale nunakuwá’,

ke Job kemaká Tupánajlo.

<sup>7</sup> Tupana pura'aró Job wa'até paineko, rejomi rimá Elifazjlo:

“Yurí wani nuká pijwa'até, ñaké kaja yurí nuká kele iyamá  
pijwa'ke'ena wa'até, unkale imalá kewaka nunaku, no'opiyá

jema'ajeri Job kemaká nunaku ke. <sup>8</sup> Ñakele chuwa ijña'á iyamá  
kuwá'ata kele jémana pirakana achiñana, ñaké kaja kawayana

pirakana. Kéchami iwá'aka neká nujwa'ateje Job ejo, re

ikára'atakaloje nojló natami pu'uaré ila'akare chaya. Rejomi  
nujwa'ateje Job pura'ajero ichaya nujwa'até, nomákolaje ichaje

penaje. Palani iwajákana i'imakajla, unkale ipura'aló nunaku  
kewaka, nujwa'até jápajeri Job pura'akó nunaku i'imaká ke kaja,  
e'iyonaja nomajo ichaje’,” ke Tupana kemaká Elifazjlo.

<sup>9</sup> Rejomi Elifaz, Bildad, eyá Sofar, kele i'ijñaño, nala'akáloje

Tupana wakára'aka nala'aká ke penaje. Nephá Job nakú. E ripura'ó  
Tupana wa'até nachaya, raú Tupana a'á rinakojó ripuráka'alo.

<sup>10</sup> Job pura'akó Tupana wa'até rijwáke'ena chaya ejomi, palá wani Tupana la'aká piño riká, raú kajrú wani rinane i'imaká piño. Rinane kapicharo i'imaká, chaje ñó'opeka Tupana pa'ataka riká rijló rapumí chojé. <sup>11</sup> Raú piyuke rejena, re'ewelona, eyá rijwáke'ena, kele i'ijnaño ramaje. Ñaké kaja júpimi ke ramákarena penájemina i'ijnaká ramaje. Neká kajena awakaño piyuke riñakaré chojé, najñakaloje na'ajnewá pajñakani rijwa'até. Neká pala'ataño ripechu, kajrú wani ramákale chapú kaje yajwé, Tupana wakára'akare rijló i'imaká. Rejomi pajluwano, pajluwano ke, na'aká rijló naliñérute nakiyana. Naké kaja na'aká rijló anillo, oro nakiyá la'akanami.

<sup>12</sup> Reyá a'ajná ño'ojó, palá wani Tupana la'ajika Job nakú. Júpimi rila'ajika ri'imajika palá, chaje palaka rila'ajika riká riwakajé. Riwakajé catorce mil rile'ejena ovéjana i'imaká, seis mil caméllona, dos mil jémána pirakana, mil kawaruna kajena, ke ripirana i'imaká riwakajé. <sup>13</sup> Riyani i'imaño kaja piño. Pa'u kele iphata ji'imaji nakojé kele riyani i'imaká achiñana, eyá weji kele inaana i'imaká. <sup>14</sup> Phe'eruji íí i'imari Jemimá. Ro'opejeru íí i'imari Quesía, eyá kaja penájeru íí ra'á Queren-hapuc. <sup>15</sup> Paláruna wani riyani inaana i'imaká. Unká ajopana inaana i'imalá marí eja'awá chu paláruna, ne'emaká ke kaja. Nara'apá kemari kaja nanaku, rinane nakiyana yuríkoloje najló, achiñánajlo wa'até penaje, ritaka'aká ejomi.

<sup>16-17</sup> Ilé kaje ejomi, júpija Job i'imaká piño eja'awá chu. Ciento cuarenta jarechí ketana ri'imaká eja'awá chu. Kaja phíyu'uke wani ri'imaká wakajé, ritaka'á i'imaká. Riwakajé kaja re rilakena i'imá; re kaja rilakena yaní i'imaká. Eyá nayani i'imaño kaja. Ritaka'aká piyá ramaka ñaké i'imaká.